



**DNK** - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.  
**DNK** - Lampen er endast beräknad till direktfast montering till lysnätet.  
**NOR** - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.  
**ISL** - Ljósó er einungis sett fyrir beina/tafa uppsetningu við veggina.  
**NLD** - Het armatuur is alleen maar berekend voor directe/vaste montage op het lichtnet.  
**FRA** - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.  
**DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.  
**GBR** - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.  
**ESP** - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa a la red eléctrica.  
**ITA** - A lámpada é adequada só em directo contacto com energia.  
**PTA** - A lâmpada é adequada somente por li collegamento diretto alla rete elettrica.  
**FIN** - Valmistus on sille kytetty ainoastaan pistoräivien.  
**POL** - Lampo jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/złotego podłączenia do sieci zasilania.  
**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.  
**EST** - Valgusti sobu ühendamiseks ainult otse vooluvõrguga.  
**UKR** - Лампа призначена тільки для прямого під'єднання до мережі.  
**LTU** - Lampa yra skirta tik tiesiai į pastoviui maitinimui prie šviesos tinklo.  
**SVK** - Lampy je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.  
**HUN** - A lámpa csak az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.  
**ROM** - Lampă este făcută doar pentru montarea directă la sistemul de lumină.  
**SVN** - Lampo je konstruirana za primoprežno priključitev na električno omrežje.  
**SVN** - Svjetiljka je primjena le na direktni priključak na električno omrežje.  
**ARM** - Լամպան նախատեսված է միայն իր անմիջականորեն միացման համար։

**DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.  
**DNK** - Kasta inte bort monteringsvejledningen.  
**NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.  
**ISL** - Gætt þess að gluggi leiðbeiningum um uppsetningu.  
**NLD** - Bewaar deze instructies voor latere raadpleging of onderhoud.  
**FRA** - Mércé de garder avec soin les instructions de montage.  
**DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.  
**GBR** - The mounting instruction must not be discarded.  
**ESP** - No desearar la instrucción de montaje.  
**ITA** - As istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.  
**FIN** - Älä hävittä asennusohjetta.  
**POL** - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.  
**HRV** - Nemojte bacati upute za montažu.  
**EST** - Paigaldamisjuhendi ei tohi ära viskama.  
**LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.  
**LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijas.  
**SVK** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit.  
**HUN** - A szerelési útmutatót drágán meg kell őrizni.  
**ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.  
**CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.  
**SVN** - Pokyny pre montažo nesmetite zahoditi.  
**SVN** - Myri terežite ž njene opušitve.  
**UKR** - Інструкція до монтажу не повинна бути викинена.  
**GBR** - Упътването за монтаж да се съхрани.  
**SRB** - Ne sme se bacati uputstvo za montažu.  
**RUS** - Обязательное сохранение инструкции по монтажу.  
**ARM** - Լամպային խափարակը պահպանելու անհրաժեշտ է։

**DNK** - Den angivne max wattage skal overholdes.  
**DNK** - Den angivna max wattagelsen skall inte överskridas.  
**NOR** - Den angitte max wattage skal overholdes.  
**ISL** - Ekki má fara áfram meira en tilgreitt er.  
**NLD** - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.  
**FRA** - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.  
**DEU** - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.  
**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.  
**ESP** - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.  
**ITA** - Non eccedere a voltaggi massima.  
**FIN** - Älä ylitä sallittua wattimäärää.  
**POL** - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.  
**HRV** - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.  
**EST** - Ärge ületage maksimumi võimsust.  
**UKR** - Не перевищуйте максимальну потужність.  
**LTU** - Privaroma laikytis nurodytų max. vatų (W) skaičiaus.  
**SVK** - Neprekračujte maximálnu výžinu.  
**HUN** - Ne lépe túl a maximális Watt-értéket.  
**ROM** - Nu depășiți valoarea maximă a puterii.  
**CZE** - Udaná maximální výkonová zatíženost musí být dodržována.  
**SVN** - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.  
**GBR** - Myri upitřevání na trojfasový mřížový proud se řídí.  
**UKR** - Бу урiн трiфазний гiстiрiвник вe вeдлiтiн вoдтiйкiй ампуллiн iдн уиуиуи.  
**GBR** - Ad den speciaal aangevane maximum wattage.  
**SRB** - Nemojte prekoračiti maksimalnu potrošnju u vatima.  
**RUS** - Не превышать максимальную мощность.  
**ARM** - Բաց չեք անցնել նշված էլեկտրական լարման սահմանը։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**DNK** - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.  
**DNK** - Lampen er endast beräknad till direktfast montering till lysnätet.  
**NOR** - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.  
**ISL** - Ljósó er einungis sett fyrir beina/tafa uppsetningu við veggina.  
**NLD** - Het armatuur is alleen maar berekend voor directe/vaste montage op het lichtnet.  
**FRA** - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.  
**DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.  
**GBR** - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.  
**ESP** - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa a la red eléctrica.  
**ITA** - A lámpada é adequada só em directo contacto com energia.  
**PTA** - A lâmpada é adequada somente por li collegamento diretto alla rete elettrica.  
**FIN** - Valmistus on sille kytetty ainoastaan pistoräivien.  
**POL** - Lampo jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/złotego podłączenia do sieci zasilania.  
**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.  
**EST** - Valgusti sobu ühendamiseks ainult otse vooluvõrguga.  
**UKR** - Лампа призначена тільки для прямого під'єднання до мережі.  
**LTU** - Lampa yra skirta tik tiesiai į pastoviui maitinimui prie šviesos tinklo.  
**SVK** - Lampy je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.  
**HUN** - A lámpa csak az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.  
**ROM** - Lampă este făcuta doar pentru montarea directă la sistemul de lumină.  
**SVN** - Lampo je konstruirana za primoprežno priključitev na električno omrežje.  
**SVN** - Svjetiljka je primjena le na direktni priključak na električno omrežje.  
**ARM** - Լամպան նախատեսված է միայն իր անմիջականորեն միացման համար։

**DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.  
**DNK** - Kasta inte bort monteringsvejledningen.  
**NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.  
**ISL** - Gætt þess að gluggi leiðbeiningum um uppsetningu.  
**NLD** - Bewaar deze instructies voor latere raadpleging of onderhoud.  
**FRA** - Mércé de garder avec soin les instructions de montage.  
**DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.  
**GBR** - The mounting instruction must not be discarded.  
**ESP** - No desearar la instrucción de montaje.  
**ITA** - As istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.  
**FIN** - Älä hävittä asennusohjetta.  
**POL** - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.  
**HRV** - Nemojte bacati upute za montažu.  
**EST** - Paigaldamisjuhendi ei tohi ära viskama.  
**LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.  
**LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijas.  
**SVK** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit.  
**HUN** - A szerelési útmutatót drágán meg kell őrizni.  
**ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.  
**CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.  
**SVN** - Pokyny pre montažo nesmetite zahoditi.  
**SVN** - Myri terežite ž njene opušitve.  
**UKR** - Інструкція до монтажу не повинна бути викинена.  
**GBR** - Упътването за монтаж да се съхрани.  
**SRB** - Ne sme se bacati uputstvo za montažu.  
**RUS** - Обязательное сохранение инструкции по монтажу.  
**ARM** - Լամպային խափարակը պահպանելու անհրաժեշտ է։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree sicure e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.  
**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.  
**POL** - IP20: Lampo można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośredni kontakt z wodą.  
**HRV** - IP20: Svjetiljka se ne može postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.  
**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.  
**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskarses ar ūdeni.  
**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.  
**SVK** - IP20: Lampo by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.  
**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.  
**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.  
**CZE** - IP20: Lampo lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.  
**SVN** - IP20: Svjetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.  
**GBR** - IP20: To qvntískið ætti notaðs þetta ljósó er mjúf þóu n erfir þóu tvö þv eina þvunni.  
**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montali edilmelidir.  
**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на водата.  
**SRB** - IP20: Lampo treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.  
**RUS** - IP20: Светильники должны устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактировка с водой.  
**ARM** - IP20: Լամպան պետք է օգտագործվի միայն այնպիսի տեղերում, որտեղ չկարողանա ընդհուպ ընկնել ջրի հետ։

**IP20**  
**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**DNK** - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.  
**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpenetration ikke kan forekomme.  
**ISL** - IP20: Ljósó má einungis setja upp þar sem engin hætt er á að veld komist að því.  
**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.  
**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.  
**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereintragswirkung statuen kann auftreten.  
**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.  
**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.  
**ITA** - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.  
**FIN** - IP20: Questa lamp





**DNK** - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

**SWE** - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munbläst glas: Munbläst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glasset, och glassets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munbläst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munbläst när glasset är kallt.

**NOR** - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvrydding, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

**ISL** - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurr klút til að ryðkireinsa og mjúkan, fuktig klút til að fjarlægja varlega flú eða svipaða blett. Notið aldrei þvottæfni eða kemisk hvarfefni. Kveikið ekki á lampanum fyrr en allt vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrir munnblassið gler: Munnblassið gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvirkri ferlinu og þetta er það sem gefur munnblassna glerinu karakter og lífrant útlit. Hreinsió alltaf munnblassna glerió þegar glerió er kalt.

**NLD** - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoften en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdamp. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

**FRA** - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépolluier et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécifiquement à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

**DEU** - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrenen können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

**GBR** - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all thewater has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique

process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

**ESP** - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varie. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

**PT** - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

**ITA** - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

**FIN** - Hoito-ohjeet: Käytä polyen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuainetta tai kemiallisia reagensseja. Syytä lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsitynä. Ammukaatusen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Näinä ovat valmistusprosessin luonnollisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdistu suupuhallettu lasi aina kylmänä.

**POL** - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączaj lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wytoby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkło mogą znajdować się pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

**HRV** - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagens. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mješurica zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

**EST** - Üldine hooldus Kasutage tolmu puhkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekidet ettevaatlikuks eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpseltam puhutud klaasi jaoks: puhutatv klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitlisprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi alati külmana.

**LVA** - Vīspārēja apkope: Puteklū notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdziģu traipu notīrīšanai izmantojiet

mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādas mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir izvaikojis viss ūdens. Tiesī armuti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā procesa dēļ stikla var rasties gaisa burbūļi un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūsto stiklu vienmēr triet, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendroji priežiūra: Dulkinę valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebiams ar panašioms dėmėms šaltini – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lempos, kol neišgaravo visos vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklo gali suiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atšęs.

**SVK** - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvrn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

**HUN** - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert! Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálással adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kész eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM** - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umeză pentru a îndepărta uşor grăsimile sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

**CZE** - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnějšímu odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo chemická činidla. Nezapínejte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Specifálně pro fúkané sklo: Fúkané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Fúkané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

**SVN** - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpو ter mehko, vlažno krpو, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno

pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC** - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε οποιάδήποτε λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φιαγότ υαλί: Το φιαγότ υαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο υαλί, ενώ και το πάχος του υαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φιαγότ υαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φιαγότ υαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangisi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima sogukken temizleyin.

**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и ограничен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**SRB** - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagensne. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

**RUS** - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

**AR** - الصيانة العامة: استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح الغبار، واستخدم قطعة قماش رطبة لإزالة البقع الدهنية أو البقع المماثلة. لا تستخدم أبدًا المنظفات أو المنظفات الكيميائية. لا تقم بتشغيل المصباح حتى يتبخر الماء تمامًا. بشكل خاص للزجاج النفث بالفم: الزجاج النفث بالفم مصنوع يدويًا. نتيجة لهذه العملية الفريدة، قد تظهر فقاعات الهواء داخل الزجاج، كما قد يختلف سمك الزجاج. يجب أن يُنظر إلى هذه الخصائص الفريدة على أنها نتيجة طبيعية للعملية اليدوية، وما يمنح الزجاج الشكل الفريد الجمال الجماعي.

**nordlux®**  
www.nordlux.com  
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-3000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies